

## تطوير مادة اللغة العربية للعلوم الصحية على أساس المدخل السياقي

### بمد رست "يرسي" (YARSI) الثانوية المهنية في متارام

إعداد:

ويراوان جمهوري ومحمد عبد الحميد وسوتامان

#### ABSTRAK

**Kata Kunci:** Materi Ajar Bahasa Arab, SMK Yarsi, Jurusan Ilmu Kesehatan, Pendekatan Kontekstual

Tujuan dari penelitian ini adalah mengembangkan materi yang tepat untuk bahasa Arab dan menghasilkan bahan ajar bahasa Arab untuk siswa ilmu kesehatan SMK "YARSI" Mataram kelas X dan efektifitasnya untuk mengetahui kemampuan siswa kelas X SMK "YARSI" Mataram dalam pembelajaran bahasa Arab.

Metodologi yang digunakan dalam penelitian ini adalah penelitian pengembangan dengan pendekatan kualitatif dan kuantitatif. Peneliti menggunakan langkah-langkah pengembangan Sugiono, yaitu: analisis kebutuhan, pengumpulan data dan informasi, desain materi, uji ahli, revisi materi, uji lapangan 1, revisi materi, uji lapangan 2, dan revisi akhir produk. Subyek penelitian terdiri dari 26 siswa dan seorang pengajar. Teknik pengumpulan data yang digunakan adalah observasi, wawancara, dokumentasi, dan angket. Analisis data menggunakan metode analisis isi, deskriptif, analitis, dan statistik.

Hasil penelitian ini adalah ketersediaan bahan yang dikembangkan untuk mata pelajaran bahasa Arab jurusan Ilmu Kesehatan dengan pendekatan kontekstual yang mengandung delapan pelajaran bagi siswa SMK YARSI Mataram kelas X. Setiap pelajaran mencakup standar kompetensi dan kompetensi dasar, petunjuk penggunaan buku, kosakata, percakapan, bacaan, gramatika, menulis, refleksi, portofolio, latihan yang variatif, dan daftar kosakata serta referensi. Efektivitas produk yang dikembangkan ini didapat dari hasil uji ahli. Berdasarkan hasil uji ahli bahasa dan isi, produk ini masuk kategori baik. Berdasarkan hasil uji ahli desain materi, produk ini baik sekali. Hasil analisis data dari angket yang diberikan kepada guru bahasa Arab, dihasilkan kategori baik sekali. Hasil angket dari para guru, dihasilkan kategori baik sekali. Hal ini menunjukkan bahwa penggunaan materi yang dikembangkan ini sangat membantu mereka dalam meningkatkan kemampuan siswa dalam pelajaran bahasa Arab. Hal ini didapat dari hasil uji  $t$  bahwa  $t_{hitung}$  lebih besar dari  $t_{tabel}$  yaitu  $16,16 > 1,708$ .

## أ- المقدمة

لا بد في عملية التعليم أن تتكون من المدرس والطلبة والمادة والطريقة. في تعليم اللغة العربية والتعليم عاما له مكونات وهي أهداف التعليم والمادة والطريقة والتقويم والمدرس والطالب.<sup>١</sup> المكونات المذكورة ترتبط بينها ارتباطا. ومكونة التعليم الأولى هي الأهداف في التعليم. لنيل الأهداف في التعليم فيحتاج إلى المادة التعليمية والطريقة المناسبة لتكون التعليم فعاليا وناظعا.

المادة التعليمية مهمة جدا في عملية التعليم كانت للمدرس والطلبة. هذا الأمر كما فعل الله تعالى، كان يرسل رسولا وينزل القرآن. نزل الله القرآن ليكون المادة في دعوة الرسول للإنسان. أي يرسل الله رسولا (المدرس) وينزل القرآن (المادة المناسبة). وذهب تيان بلاواتي<sup>٢</sup> إلى دور المادة التعليمية التي تدور إلى المدرس والطلبة. أما للمدرس فهي اقتصاد المدرس الوقت في التعليم

وتغيير دور المدرس معلما يصبح ميسرا وترقية عملية التعلم يصبح أكثر فعالية وتفاعلية. وأما الطلبة فهي يمكن يتعلم الطلبة دون وجود المدرس ويمكن للطلبة أن يتعلموا في أي وقت وأي مكان مطلوبان ويمكن أن يتعلم الطلبة حسب قوتهم ويمكن أن يتعلم الطلبة في ترتيب اختيارهم ومساعدة الطلبة أن يصبحوا طلبة مستقلة.

في حين أن المواد التعليمية بمدرسة يرسى (YARSI) الثانوية المهنية في متارام، والمواد التعليمية التي يتم استخدامها لم تتمكن إلى الحد الأقصى من أن تسهل على طلبة اللغة العربية كما يتم أخذ مواد التعليم عشوائيا، ثم نسخها لجميع الطلبة، بما في ذلك: ماهر باللغة العربية للمدارس الثانوية الإسلامية الذي ألفه من العزيز واللغة العربية للمدارس الثانوية الإسلامية الذي ألفه أحمد أدب لطيف،<sup>٣</sup> ولا تكون في هذان الكتابين من المواد التعليمية وظيفية ومناسبة واتصالية ومجذوبة خصوصا للطلبة في

مدرسة يرسى (YARSI) الثانوية المهنية في متارام مع أن الشروط من مواد التعليم يلزمها لتوفير وظائفها كمواد تعليمية. يقع هذه الواقعات لأن تلك المواد تؤلف للمدرسة الثانوية الإسلامية عامة ليست للمدرسة المهنية الثانوية المحصورة للمرضين والمولدرات مع أن مدرسة يرسى (YARSI) الثانوية المهنية هو المدرسة الثانوية المهنية للمرضين والمولدرات. أن خصائص المواد التعليمية هي استخدامها الطالب مستقلا في عملية التعليم والمواد متكاملة ولا تحتاج هذه المواد إلى طلبة مادة أخرى والتكيف بتكنولوجيا الجديد وتسهيل الطلبة في عملية التعلم بهيكل جميل ومنظم في عرضها ووظائفها واستخدامها.<sup>٤</sup>

من الجهود لتناول المشكلات السابقة، فقد تطوير المواد المناسبة بالأهداف التعليمية. هذه كما فعلت خيراني أستينا،<sup>٥</sup> طورت المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض تحت العنوان تعليم اللغة

العربية (دروس في تعليم مهارة الكلام لذوي المهن الطبية). وعلى سبيل هذا المثال، يريد الباحث أن يطور المواد التعليمية المناسبة بالأهداف التعليمية وباحتياج الطلبة بطريقة مناسبة لتكون التعليمية فعاليا لترقية كفاءات الطلبة.

وبعده، لابد للمدرس أن يستخدم المدخل المناسب بالمواد المعدة وباحتياجات الطلبة ليكون الطلبة القدرة على استيفاء الأهداف المرجوة من تلك المدرسة. و الأهداف المرجوة كما قالت رئيسة المدرسة أن الطلبة القدرة على خدمة ضيوف المستشفى بالعربية.<sup>٦</sup> يختار الباحث هذا المدخل، لأن من أساس المدخل السياقي لابد للمدرس أن يرتبط المواد المتعلمة بالحياة اليومية أو باحتياجات الطلبة ويدافعه في ارتباط المعرفة وتطبيقها في الحياة اليومية كأعضاء الأسرة والمواطنين والموظفين.<sup>٧</sup> وأما احتياجات الطلبة فالقدرة على خدمة ضيوف المستشفى في المستقبل كان عند الطبيب وفي غرفة الطابة وهلم جرا.

من الواقعات السابقات، دل على أن تعليم اللغة العربية ليست في الجامعات الإسلامية والمدارس الإسلامية كالمدرسة الابتدائية الإسلامية والمدرسة المتوسطة الإسلامية والمدرسة الثانوية الإسلامية فحسب بل في المدارس غير الإسلامية أيضا كالمدرسة الابتدائية والمدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية للعامة أو للمهنية حكومية كانت أم أهلية.

كما قد سبق الشرح، أن تعليم اللغة العربية لا يوجد في المدرسة الإسلامية فحسب ولكن يوجد أيضا في المدرسة غير الإسلامية كالمدرسة الثانوية المهنية. التعليم الثانوي المهني هو التعليم في مرحلة التعليم الثانوي التي شجعت على تطوير قدرة الطلبة على القيام بأنواع معينة من العمل. التعليم الثانوي المهني أولوي لإعداد الطلبة لدخول سوق العمل وتطوير موقف المهنية. وفقا للشكل والمدارس الثانوية المهنية تنظم البرامج التعليمية التي صممت خصيصا لأنواع الوظائف.<sup>٨</sup>

المدرسة الثانوية المهنية هو نموذج واحد من إحدى التعليم الرسمي الذي ينظم التعليم المهني في التعليم الثانوي استمرارا للمدرسة المتوسطة الإسلامية أم غيرها أو أي شكل آخر مماثل. التعليم المدرسي وأنواع المهني يمكن تسميته بالمدرسة الثانوية المهنية (SMK) أو المدرسة الثانوية المهنية الإسلامية (MAK)، أو أي شكل آخر مماثل.<sup>٩</sup>

المدرسة الثانوية المهنية لديها كثير من الخبرة البرنامج. البرامج التي تم تنفيذها في مجال المهارات المهنية للتكيف مع احتياجات سوق العمل الحالية. يعدل أيضا مستوى المهارات المهنية للبرنامج طلب الجمهور والسوق. التعليم المهني هو التعليم الثانوي التي تعد الطلبة في المقام الأول من أجل أن تكون على استعداد للعمل في مجال معين.

يمكن للطلبة اختيار مجالات الاهتمام في المهارات المهنية. جعل المنهج المهني حتى يتمكن الطلبة مستعدون للعمل الفوري في عالم العمل. ترتيب

واستخدام الموارد الطبيعية بكفاءة وفعالية.

وقام الباحث في بحثه للبحث في مدرسة "يرسي (YARSI)" الثانوية المهنية في متارام. هذه المدرسة إحدى المدارس الثانوية المهنية في مدينة متارام. هناك المدرسة الثانوية المهنية من الوحيدة إلى الخامسة حكومية في متارام وهناك أيضا المدرسة الثانوية المهنية غير الحكومية كمدرسة محمدية الثانوية المهنية ومدرسة نهضة الوطن الثانوية المهنية وهلم جرا. ولذلك، يختار الباحث إلى مدرسة "يرسي (YARSI)" الثانوية المهنية في متارام، لأنها واحدة على واحدة المدارس التي تقوم بتعليم اللغة العربية. لهذه المدرسة قسمان لهما قسم للعلوم الصحية وهما قسم للتمريض وقسم للتوليد. وحجة أخرى، أن في منطق نوسا تنجارا الغربية له سياحي شرعي وهو يعتمد على السياحي الإسلامي. ومن هنا، يجيئ الضيوف العربية للسياحي إلى تلك المنطقة. ثم في المستشفى أيضا يحتاج إلى المولدين

المناهج التعليمية في التعليم المهني بطريقة وفقا لاحتياجات سوق العمل الحالية. يتم ذلك بحيث الطلبة لا تواجه صعوبات عند دخول عالم العمل. مع فترة تعليمية حوالي ثلاث أو أربع سنوات، خريجي المهني المتوقع أن تكون قادرة على العمل وفقا للخبرة التي تم المحتلة.

الأغراض التعليمية الثانوية المهنية وفقا للقانون رقم ٢٠ لسنة ٢٠٠٣،<sup>١٠</sup> وينقسم إلى الأغراض العامة والأغراض الخاصة. الهدف العام للتعليم الثانوي المهني هي: (أ) زيادة الايمان والاخلاص من الطلبة إلى الله عز وجل (ب) تطوير قدرات الطلبة ليصبحوا مواطنين نبيلة وصحية والمعرفة وقادرة وخلاقة ومستقلة وديمقراطية ومسؤولة. (ج) تطوير قدرات الطلبة في الحصول على وطني الوعي والتفاهم واحترام التنوع الثقافي إندونيسيا. و (د) تطوير قدرات الطلبة في الحصول على الاهتمام بالبيئة التي كتبها بنشاط المساهمة في الحفاظ على البيئة والحفاظ عليها

والممرضين الذين يقدرّون أن يخدم الضيوف عربية. ومن شرط خاص أيضا في أكثر ممرض المستشفى ومولده بتلك المنطقة أن يكون ماهرا بلغتين وهما عربية وإنجليزية. وهذه المدرسة أيضا قد نظرت إلى الاحتياجات لخدمة الحجاج في العربية وكثير بلاد العربية يحتاج إلى كثير الممرضين والمولدات.

انطلاقا مما شرح من قبل أن الأغراض متفرقة بين المدرسة المهنية وغير المهنية إسلامية كانت أم غير إسلامية. ولذلك يحتاج أيضا إلى المواد التعليمية الخاصة وإلى طريقة التعليم الخاصة ليكون التعليم نافعا وفعاليا. والمادة التعليمية هي الوعاء الذي يحمل اللقمة الشائعة الطيبة أو اللقمة المرة المذاق التي تقدمها للطلبة الجائعين، والمدرس هو الوسيلة التي تقدم بواسطتها هذه اللقمة للطالب، وهذه الوسيلة لا يتوفر وجودها دائما بل تكاد تكون معدومة أحيانا - في حالة عدم إعداده الأعداد الجيد - ولذا كان الأمر كذلك فإننا نركز اهتمامنا

بالوعاء أو المحتوى، ألا وهو الكتاب التعليمي.<sup>١١</sup>

فرق ميريل المحتوى (المواد التعليمية إلى أربعة أنواع): الحقيقة والمفهوم والإجراء والمبدأ. ورأت هيلدا طابا في وينا سنجايا بأن يمكن تصنيف المادة أو الموضوع إلى أربعة مستويات، وهي: الحقيقة الخاصة والأفكار الرئيسية، وهذا المفهوم عند هيلدا طابا في المستوى الأعلى من الفكرة الرئيسية. يفهم مفهوم التجريدي أي فهم الشيء حتى يشجع الأطفال على تفكير عميق، نظام التفكير المرتبط بالقدرة لحل المشكلة تجريبيا ومنهجيا والسيطرة عليها وهو ما يسمى بالتفكير العلمي.<sup>١٢</sup>

ظهر من مشكلة التي تبدو في مدرسة "يرسي" (YARSI) الثانوية المهنية في متارام، مع عدم وجود كتب أو مواد تعليمية مناسبة وثابتة، وبالتالي أراد الباحث أن يطور المادة التعليمية للغة العربية للعلوم الصحية بالمدخل السياقي بمدرسة "يارسي" الثانوية المهنية على

السياقي بمدرسة "يرسي (YARSI)" الثانوية المهنية في متارام. اعتمد الباحث في جمع البيانات وتحليلها بالاعتماد على المدخل النوعي. والأسئلة الثانية هي ما مدى فعالية مادة اللغة العربية للعلوم الصحية على أساس المدخل السياقي لترقية كفاءات طلبة مدرسة "يرسي (YARSI)" الثانوية المهنية في متارام في اللغة العربية. اختار الباحث المدخل الكمي في الأسئلة الثانية، لأن البيانات المحتاجة هي البيانات الكمية وتحليلها لا بد بالتحليل الكمي. وأما أهداف تركيب هذان المدخلان في جمع البيانات وتحليلها. والمدخل الكيفي حيث تعامل الباحث مع مجتمع وتجمع منه البيانات بطريقة الملاحظة والمقابلة.<sup>١٤</sup> والمدخل الكمي لبحث العلاقة ولبيان أسباب التغيرات في واقع اجتماعي<sup>١٥</sup> بالاستبانة والاختبار القبلي والبعدي. وأما منهجه هو البحث والتطوير الذي تهدف للحصول على انتاج معين وتجربة فعالية.<sup>١٦</sup> يعني تطوير مادة اللغة العربية للعلوم الصحية على

النحو المطلوب من قبل الطلبة، ويمكن أيضا تحقيق الهدف النهائي من تعلم اللغة العربية وهو القدرة على خدمة ضيوف المستشفى باللغة العربية. بناء على ما سبق، فإن الباحث أراد إجراء البحث الذي يهدف فيه إلى إعداد مادة تعليم اللغة العربية للعلوم الصحية. ولذلك، قام الباحث بهذا البحث تحت العنوان "تطوير مادة اللغة العربية للعلوم الصحية على أساس المدخل السياقي بمدرسة "يرسي (YARSI)" الثانوية المهنية في متارام.

## ب- منهجية البحث

لإجابة الأسئلة في هذا البحث، استخدم الباحث المدخل البحث النوعي والكمي. استخدم الباحث هذا المدخل تحت الحجة التالية<sup>١٣</sup> وهي أن أسئلة البحث تكون من أسئلتين وهما، الأول : كيف يتم تطوير مادة اللغة العربية للعلوم الصحية على أساس المدخل

أساس المدخل السياقي بمدرسة "يرسي" وراجع الباحث إلى نظرية بورغ وغرل إلى  
(YARSI) الثانوية المهنية في متارام أن البحث والتطوير هو البحث للحصول  
وتحليل فعاليتها في تعليم اللغة العربية. على الانتاج وتحليل فعاليتها<sup>١٧</sup>.

واقصر الباحث عن المصادر وطريقة جمعها وتحليلها كما في الجدول الآتي:

جنس	مصادر البيانات	البيانات المحتاجة	أسلوب جمع البيانات وأدواته	أسلوب تحليل البيانات
إنسان	رئيس المدرسة	الأهداف العامة والمواد المحتاجة (كيفية)	مقابلة / دليل المقابلة / آلة التسجيل	وصفية
	مدرس	الأهداف العامة والمواد المحتاجة وعملية التعليم وأحوال الطالب (كيفية)	مقابلة / دليل المقابلة / آلة التسجيل	وصفية
	طالب	آراءه عن المواد القديمة (كيفية)	مقابلة / دليل المقابلة / آلة التسجيل	وصفية
	مدرس	آراءه عن المواد المطورة (كمية)	استبانة / دليل الاستبانة	انظر في السابق
	خبراء	آراءه عن المواد المطورة (كمية)	استبانة / دليل الاستبانة	
	طالب	آراءه عن المواد المطورة (كمية)	استبانة / دليل الاستبانة	
	طالب	نتائج التعليم (كمية) لتحليل فعالية المادة المطورة	اختبار القبلي / الأسئلة	بنظر المتوسط



طالب	نتائج التعليم (كمية لتحليل فعالية المادة المطورة)	اختبار البعدي/ الأسئلة	برمز اختبار t
مدرس وطالب	عملية التعليم (كيفية)	ملاحظة/ دليل الملاحظة	
مكان معمل ووسائل	أحوال وسائل أساسية وإضافية في تعليم اللغة العربية (كيفية)	ملاحظة/ دليل الملاحظة	وصفية
ورق مادة قديمة، منهج تعليمي	مناسبة الانتاج بالمنهج التعليمي (كيفية)	توثيق/ كاميرا	مطالعة

### ج- عرض البيانات ونتائجها ومناقشتها

#### ١. عرض البيانات

بعد أن يعرف الباحث المشكلات والاحتياجات في تعليم اللغة العربية بمدرسة "يرسي" الثانوية المهنية للصححة في متارام في البيانات السابقة، فقام الباحث بتطوير المادة التعليمية للعلوم الصحية على أساس المدخل السياقي (أن السياقي هنا في المادة) لدى طلبة الفصل العاشر بمدرسة "يرسي" الثانوية المهنية للصححة في متارام. واتبع

الباحث الخطوات التي قررها سوغيونو كما في كتب الباحث في الباب الثالث في منهجية البحث. وتلك الخطوات كما يلي: (١) تحليل الاحتياجات و(٢) جمع المعلومات و(٣) تطوير الإنتاج و(٤) التحكم من الخبيرين، (٥) التصحيحات والتعديلات و(٦) تجربة الإنتاج للفرقة المحدودة و(٧) تجربة الإنتاج الميدانية (٨) التصحيحات والتعديلات و(٩) الإنتاج النهائي. واعتمد الباحث أيضا على النظرية كما في الفصل الثاني التي تتعلق بمراحل تطوير

المادة التعليمية كم ذهب وعند ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله<sup>١٨</sup> ينبغي على كل من يتصدى لإعداد المواد التعليمية أن يضع نصب عينيه الآتي :

١. لماذا يكتب؟

ويقصد به تحديد الهدف من الكتابة، وينبغي أن يكون هذا الهدف واضحاً في ذهنه عند كتابة كل جملة بل عند كتابة كل مفردة.

٢. لمن يكتب؟

ويقصد به تحديد سمات المتعلمين الذين يكتبون لهم ومعرفة مستواهم اللغوي وخلفياتهم الثقافية وخصائصهم النفسية والعقلية، بالإضافة إلى معرفة دوافعهم التعليمية.

٣. ماذا يكتب؟

ويقصد به نوع المادة الثقافية واللغوية والعلمية التي يريد تقديمها للدارسين.

٤. كيف يكتب؟

ويقصد به الطريقة والإجراءات التي يتبعها المؤلف في الكتابة وصولاً للهدف المنشود.

واعتمد الباحث في تطوير المادة المطورة على أربعة أسس لبناء المادة التعليمية وهي الأسس الثقافية والاجتماعية والأسس اللغوية والتربوية المطلوبة في مادة تعليم اللغة العربية. واعتمد أيضاً الباحث على خصائص المادة للأغراض الخاصة وهي كما ذهب محمد<sup>١٩</sup> البوصيري في كتابه تعليم اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة يوفر الوقت والجهد لأنه يركز على المتعلم وحاجاته .

١. أكثر ملاءمة للمتعلمين لتناغمه مع حاجاتهم.

٢. يساعد في عملية التعلم .

٣. أقل تكلفه من تعليم اللغة لأغراض عامة.

ومن هنا، وصفت هذه المادة المطورة كما البيان التالي:

١. كتبت هذه المادة التعليمية على أساس المدخل السياقي أي مادته

٩. لكل باب تضمن على القواعد الغلبة بالرموز السهلة
١٠. ألفت هذه المادة التعليمية للغة العربية ليست لمهارة خاصة
١١. هذه المادة التعليمية مجهزة بدليل عام في بدايته للمستخدم
١٢. مضمون المفردات في هذه المواد التعليمية أكثر مائتان وستة وخمسون مفردة.
١٣. التدريبات كتبت بالتدرج من السهلة إلى الصعبة وكانت التدريبات متنوعة.
١٤. كتب هذه المادة بالخط عثمان (KFGQPC Uthman Taha Naskh) للعربية وتيمس نيو رومان (Times New Roman) للإنجليزية.
١٥. إن مضمون المادة ولغتها تعاد بحسب مستوى الطلبة اللغوي والمعرفي والمهني.
١٦. أهداف تعليم اللغة العربية بصفة عامة (معيار الكفاء) وبصفة خاصة (الكفاء الأساسية)
٢. متناسبة بسياق الطلبة أي السياقي في مادتها.
٣. كتبت هذه المادة المطورة في حجم الورق B5 تحت حجمها : العرض = ١٨،٢ سم والارتفاع = ٢٥،٧ سم.
٤. إن المادة التعليمية المطورة انطلقت من حاجات الطلبة بمدرسة "يرسي (YARSI) الثانوية المهنية في متارام
٥. إن المادة المطورة اتصالا لتكون الطلبة مشاركا فعاليا ، مما تسمح للطلبة للتفاعل بنشاط مع المواد على سبيل المثال: إجابة الأسئلة والقيام وتطبيقها.
٦. المواد المتعلمة تضمنت من الأنشطة اليومية للمرضى والموليدات في المستشفى
٧. استخدام هذه المادة التعليمية التقويم الواقعي من تمريناته
٨. أضيف بعضها بصور أصلية متناسبة
٩. المواد من نصوص الكلام والقراءة تدل على الأنشطة اليومية للمرضى والموليدات

٢. قد كتب الخبير المداخلات والإضافات في تلك الاستبانة وهي لا بد للباحث أن يزيد التدريبات في كل الموضوع، لأن التدريبات تساعد الطلبة في فهم المادة، وكان تعليم اللغة العربية يحتاج التدريبات الكثيرة. لذلك، زاد الباحث التدريبات حتى صارت المادة المطورة تتضمن على تدريبات كثيرة في كل الموضوع. والمداخلات مع الإضافات التالية هي استخدام الصورة غير موافقة مع الموضوع، وبالنسبة الأخرى، استخدم الباحث الصورة التي تدل على الصورة غير المناسبة وهي صورة في استقبال المستشفى. لذلك، صحح الباحث هذه الصورة التي وقعت في الدرس الأول عن الموضوع "تدريب القراء والكتابة" بصورة مناسبة بالموضوع تعنى بالصورة التي تدل على الحروف الهجائية. والمداخلات مع الإضافات التالية هي تصحيح اللغة العربية الخاطئة، فصححها الباحث.

١٧. واختار الباحث لون صفحة الغلاف خضراء، لأنه لون العلوم.

١٨. كانت المادة على ثمانية موضوعات وهي وصل الحروف وفي استقبال المستشفى وأعضاء الجسم والمعدات الطبية والمرافق العامة وأنواع الأمراض ومع الممرضة ومع الطبيب وفي الصيدلية. وفي كل درس أقل من اثنان وثلاثون مفردة.

١٩. أضيفت هذه المادة بالانعكاس والبرتوبوليو.

ومن الاستبانة التي قدم إلى الخبير في مجال المحتوى واللغة وتكون نتيجة وإضافة فيها، وهي كما البيانات الآتية:

١. بعد أن يحسب الباحث نتيجة من الاستبانة فحصل الباحث نتيجة ٨٢،٥. وهذه النتيجة تدل على أن الكتاب المطور في درجة مناسب. وهذه النتيجة كما في المعيار السابق دل على أن المادة المطورة تحتاج إلى التصحيح.

إلى نتيجة ومداخلات وإضافة فيها ،  
وهي كما البيانات الآتية:

١. بعد أن يحسب الباحث النتيجة من  
الاستبانة فحصل الباحث نتيجة  
٩١ ، ١٥. وهذه النتيجة تدل على أن  
المادة المطورة في درجة مناسبة جدا.  
هذه يدل على المادة المطورة يمكن  
استخدامها في عملية التعليم بدون  
تصحيح كثير.

٢. والمداخلات موجدة وهو يتعلق  
بصفحة الغلاف. وهو يفضل أن  
تكون الصفحة بسيطة. ويفضل  
أيضا أن يبادل الخط في الموضوع  
وتحذف بعض الصورة لأنها مزدحمة  
(انظر الجدول الثالث في الملاحق).  
٣. والصفحة كما في الصورة الآتية:

والمداخلات مع الإضافات الأخرى  
هي لابد للباحث أن تحذف حرف "ا"  
في كلمة ذلك. كانت الإضافات  
أيضا تتعلق بكتابة حركة الكسرة  
التي لها التشديد. لا بد الحركة فوق  
الحرف تحت علامة التشديد ،  
ولكن التشديد فوق الحرف  
والكسرة تحتها. وهذه المشكلتان  
الأخيرتان كثيرة في هذه المادة  
المطورة. ولكن المشكلة الأخيرة لا  
يستطيع التصحيح إن كان  
الحاسوب بوندوس ٧ ، ولذلك ، بدل  
الباحث الوندوس لحاسوبه إلى  
وندوس ٨ وكانت المشكلة آمنة.  
ومن الاستبانة التي تأتي بها خبير  
تصميم المادة التعليمية وحصلها الباحث



الصورة : ٤,١

صفحة الغلاف للمادة المطورة

- ومن هذه المداخلات والإضافات  
كان الباحث يوافق بما يفضل الخبير.  
ولذلك، بدل الباحث كما في  
المداخلات.
- ومن المداخلات والإضافات  
السابقة فصّح الباحث المادة المطورة  
تصحيحاً تاماً حسب آراء الخبراء التي  
تناسب بالنظرية الموجودة حتى صارت  
المادة المة كما البيانات التلي:
١. لابد للباحث أن يزيد التدريبات  
في كل الموضوع
  ٢. استخدام الصورة غير موافقة مع  
الموضوع
  ٣. تصحيح اللغة العربية الخاطئة  
هي لابد للباحث أن تحذف  
حرف ا في كلمة ذلك.
  ٤. فضل أيضاً أن يبادل الخط في  
الموضوع
٥. فضل الباحث أن تحذف بعض  
الصورة في صفحة الغلاف لأنها  
مزدحمة  
وبعد أن يجري الباحث تلك  
المراحل فجاء الباحث في المرحلة الأخيرة  
وهي تحليل الفعالية للمادة المطورة. هذه  
المرحلة تهدف لمعرفة ما مدى فعالية  
المادة المطورة على أساس المدخل  
السياقي لترقية كفاءة الطلبة في تعليم  
اللغة العربية، وهذه المرحلة تعتمد على  
جدول الاختبار القبلي والبعدي، فحلل  
الباحث تلك النتائج باستخدام اختبار ت  
لمعرفة فرق النتيجة بين الاختبار القبلي  
والاختبار البعدي وبعبارة أخرى لمعرفة  
وجود الفرق قبل إلقاء المادة المطورة وبعد  
إلقاءها. وحصل الباحث نتيجة الاختبار  
ت كما في الحساب الآتي:

الجدول : ٩، ٤

تحليل نتائج الاختبار القبلي والبعدي المترابطين من ٢٦ طالب وطالبة

الرمز	الاختبار القبلي (X١)	الاختبار البعدي (٢X)
	٩٦٥,٤١	١٩٥٠,٥٣

٧٥,٠١	٣٧,١٣	$\bar{X}$
١١,٤٥	١٩,٠٤	S
١٣١,٣٠	٣٦٢,٥٢	$S^2$
٠,٥١	٠,٥١	R

$$t = -16,16$$

من الجدول السابق أحسب

الباحث كما في الآتية :

وأما النتيجة من اختبارات السابق، فقام  
البحث باختبارات التقليدي فحسب.  
ولقوة نتيجة اختبار بالرموز مع النتيجة  
السابقة، فلا بد للباحث أن يقوم أيضا  
ببرنامج SPSS 21. وأما النتيجة عندما  
يقارنها، كانت متساوية كما في الآتية

$$t = \frac{\bar{X}_1 - \bar{X}_2}{\sqrt{\frac{s_1^2}{n_1} + \frac{s_2^2}{n_2} - 2r\left(\frac{s_1}{\sqrt{n_1}}\right)\left(\frac{s_2}{\sqrt{n_2}}\right)}}$$

$$t = \frac{37,12 - 75}{\sqrt{\frac{362,35}{26} + \frac{131,26}{26} - 2,051\left(\frac{19,035}{\sqrt{26}}\right)\left(\frac{11,457}{\sqrt{26}}\right)}}$$

$$t = \frac{37,12 - 75}{2,344}$$

#### Paired Samples Statistics

	Mean	N	Std. Deviation	Std. Error Mean
Pair 1 SEBELUM	37,1312	26	19,04009	3,73407
SESUDAH	75,0204	26	11,45895	2,24728

#### Paired Samples Correlations

	N	Correlation	Sig.
Pair 1 SEBELUM & SESUDAH	26	0,513	,007

### Paired Samples Test

	Paired Differences			
	Mean	Std. Deviation	Std. Error Mean	95% Confidence Interval of the Difference
				Lower
Pair 1 SEBELUM - SESUDAH	-37,88923	16,43506	3,22318	-44,52750

### Paired Samples Test

	Paired Differences	t	Df	Sig. (2-tailed)
	95% Confidence Interval of the Difference			
	Upper			
Pair 1 SEBELUM - SESUDAH	-31,25097	-16,16	25	,000

الصورة ٤,١ : نتيجة اختبار ت بـ SPSS 21

**التنبیه:** إن علامة النقص (-) في العدد ليست علامة الحساب، وإنما هي علامة الفرق بين العددين.

يقارن حساب و جدول. ثم لنيل نتيجة جدول لا بد للباحث أن يعرف قيمة df حسب الباحث بالرمز:

$$df = n - 1 = 26 - 1 = 25$$

والعدد ٢٥ يرجع الى قيمة

تجدول الموجودة في الجدول المعتبر. وقد اتضحت أن قيمة جدول الموجودة في الجدول عند مستوى الدلالة ٥٪ تدل على العدد ١,٧٠٨. وبعدها، راجع

ومن البيانات السابقة التي حصلها الباحث من هذا البرنامج، ظهر أن النتيجة المحسولة من حيث الاحصاء التقليدي وغير التقليدي (SPSS 21) متساوية.

من الحساب السابق قد وجد الباحث بعد ترتيب الرموز أن النتيجة لـ "ت حساب" = -١٦,١٦. ثم لنيل الاستنباط لفعالية المادة المطورة، لا بد للباحث أن



نتائج فعالية استخدام المادة المطورة. ونتيجتها، أن المادة المطورة فعالة لترقية كفاءات طلبة مدرسة "يرسي (YARSI)" الثانوية المهنية في متارام في اللغة العربية بالعام. اعتمد الباحث هذه النتيجة على البيانات من نتيجة الاختبار القبلي والاستبانة من الخبيرين والمدرس والطلبة والاختبار البعدي ثم حسبها الباحث برمرزت.

بالنظر إلى تلك النتائج التي قام الباحث بعرضها وتحليلها وهي بيانات عرض المادة التعليمية وتنفيذ تعليمها بالمادة المطورة وبيانات النتائج الدراسية التي حصل عليها كل أفراد من الطلبة وكذلك بيان الاستفتاء أو الاستفتاء عن آراءهم في أهمية هذا المادة المطورة، استخلص منها أن استخدام مادة اللغة العربية للعلوم الصحية يمكن استخدامها -إلى حد ما- في ترقية كفاءات طلبة مدرسة "يرسي (YARSI)" الثانوية المهنية في متارام في اللغة العربية بافتراض أن استخدامها مراعيًا على المواقف والظروف لدى أفراد الطلبة.

الباحث إلى القاعدة في الإحصائي، عندما قيمة تحسب أقل أو متساوية من قيمة تـجدول فهو غير مقبولة ( $H_0 = \text{أن}$  المادة المطورة غير فعالية لتنمية كفاءة الطلبة في اللغة العربية) وعكسها، عند ما قيمة تحسب أكبر من قيمة تـجدول فهو مقبولة ( $H_a = \text{أن}$  المادة المطورة فعالية لتنمية كفاءة الطلبة في اللغة العربية). وهذه البيانات المحسولة، تدل على أن تحسب أكبر من قيمة تـجدول وهي  $1,708 > (\text{أكبر}) -16,16$ . ولذلك، استتببط الباحث إلى أن المادة المطورة فعالية لتنمية كفاءة الطلبة في اللغة العربية للصحة.

## ٢. مناقشة البيانات

في هذا المبحث قام الباحث بمناقشة البيانات التي حصل عليها من نتيجة الاستبانة عن آراء الخبيرين والمدرس والطلبة والنتيجة من التجربة الميدانية التي عرضها الباحث في المبحث السابق. وكانت المناقشة تكلمت عن

ومن ناحية تطوير المادة، أن الباحث عندما يطور المادة المطورة يناسب بثلاثة نظرية وهي نظرية تطوير المادة المطورة كما ذهب بسوني<sup>٢٠</sup> لمراحل تطوير المادة التعليمية وهي :

#### ١. اختيار المواد التعليمية

##### أ) معيار الصدق

يكون المحتوى صادقا إذا كان واقعيا وأصيلا وصحيحا علميا فضلا عن تمشييه مع الأهداف الموضوعية.

##### ب) معيار الأهمية

يعتبر المحتوى مهما حينما يكون لديه قيمة في حياة الطلبة مع إعطاء الجوانب المختلفة من مجال المعرفة والقيم والمهارات التي تهتم بتنمية المهارات العقلية وأساليب تنظيم المعرفة أو الاتجاهات الإيجابية.

##### ج) معيار الميول والاهتمامات

يكون المحتوى متمشيا مع اهتمامات المتعلمين في اختيار المواد التعليمية لو أنه يتناسب مع

ميول الطلبة ومستوى عقولهم وحاجاتهم إليها.

##### د) معيار قابلية التعليم

ويكون المحتوى قابلا للتعليم عندما يراعي قدرات الطلبة متمشيا مع الفروق الفردية بينهم لمبادئ التدرج في عرض المواد التعليمية

##### هـ) المعيار العالمي

يعتبر المحتوى جيدا إذا كان يشمل أنماطا من التعليم لا تعترف بالحدود الجغرافية بين البشر، وبقدر ما يعكس المحتوى الصيغة المحلية للمجتمع ينبغي أن يربط الطلبة بالعالم المعاصر من حوله. وتعني أن المواد التعليمية المختارة التي لا بد من يعلمها المدرس ويتعلمها الطلبة تحتوي على المواد التعليمية التي تحقق مستوى الكفاءة والكفاءة الأساسية. وعند ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله<sup>٢١</sup> ينبغي على

- كل من يتصدى لإعداد المواد التعليمية  
أن يضع نصب عينيه الآتي :
٥. لماذا يكتب؟  
ويقصد به تحديد الهدف من الكتابة، وينبغي أن يكون هذا الهدف واضحاً في ذهنه عند كتابة كل جملة بل عند كتابة كل مفردة.
٦. لمن يكتب؟  
ويقصد به تحديد سمات المتعلمين الذين يكتبون لهم ومعرفة مستواهم اللغوي وخلفياتهم الثقافية وخصائصهم النفسية والعقلية، بالإضافة إلى معرفة دوافعهم التعليمية.
٧. ماذا يكتب؟  
ويقصد به نوع المادة الثقافية واللغوية والعلمية التي يريد تقديمها للدارسين.
٨. كيف يكتب؟  
ويقصد به الطريقة والإجراءات التي يتبعها المؤلف في الكتابة وصولاً للهدف المنشود.
٢. تنظيم المحتوى للمواد التعليمية  
وبعد الانتهاء من اختيار، تأتي عملية بعدها وهو تنظيم تلك المواد التعليمية، أو ترتيب ما تم اختياره من معارف ومهارات وقيم حول مركز معين، حتى يكون له معنى، واستمرارية ويمكن تقديمه للمتعلم، ويحقق أهداف التربية بأكبر فعالية وكفاية ممكنة، ولكي يكون أكثر ملائمة للمتعلم والتعلم ويكون برنامج تربوي متماسكاً متناسباً متوازناً.
- وهناك عدة معايير رئيسية ينبغي اتخاذ القرار بشأنها عند التفكير في تنظيم محتوى المواد التعليمية جنباً إلى جنب عند التفكير في الأهداف. وهذه المعايير هي:
- (١) المجال أو النطاق: يعني المعيار الذي يتعلق بماذا نعلم، وما ستشمله المواد، ما هي الأفكار الرئيسة التي تضمنتها المواد؟ نطاق المواد يتناول اتساعه وعمقه، والمجالات التي يتضمنها، ومدى التعمق في هذه المجالات، وما ينبغي على كل

فنفس المفهوم أو العنصر يمكن أن يعالج بنفس المستوى مرات ومرات، فلا يحدث نمو في فهمه، أو في المهارات أو الاتجاهات المرتبط به.

واعتمد أيضا الباحث في تطويره بالاعتماد على نظرية العربية للأغراض الخاصة كما قدم هتشينسون ووترز<sup>٢٢</sup> إذ يريان أن التعريف الأمثل للغة الإنجليزية لأغراض خاصة يتمحور في الإجابة عن السؤال الآتي : لماذا يحتاج المتعلم إلى تعلم لغة أجنبية؟ والإجابة عن هذا السؤال ترتبط بالمتعلم في المقام الأول، والنمط اللغوي المطلوب تعلمه، والبيئة التي سيتم فيها تعلم اللغة، والحاجات تحددها الأغراض التي من أجلها يود المتعلم تعلم لغة ما، ففرضه قد يكون أكاديمياً أي لفهم المادة التي يتعلمها بتلك اللغة، أو مهنيًا كالعامل في مؤسسة تجارية.

واعتمادا على النتائج المحسولة وهي من نتيجة استبانة الخبراء والمدرس الطلبة والملاحظة في عملية التجربة الفصلية ونتيجة اختبارات أن

التلاميذ تعلمه، وما يمكن أن يتعلمه بعض التلاميذ ولا يتعلمه البعض الآخر، وما لا يجب أن يتضمن منهج المدرسة.

(٢) التكامل : وهو المعيار الذي يبحث في العلاقة الأفقية بين خبرات المناهج أو أجزاء المحتوى للمواد التعليمية لمساعدة المتعلم على بناء نظرة أكثر توحدا في توجه سلوكه وتعامله بفاعلية مع مشكلات الحياة.

(٣) الاستمرارية : وهي التكرار الرأسي للمفاهيم الرئيسية في المنهج. فإذا كان مفهوم الطاقة مهما في العلوم فينبغي تناوله مرات ومرات في منهج العلوم، وإذا كان الهجاء السليم مهما فمن الطبيعي الاهتمام به، والتأكيد عليه، وتنمية مهارته على امتداد الزمن.

(٤) التتابع : وهو الترتيب الذي يعرض به المحتوى على امتداد الزمن، ويرتبط التتابع بالاستمرارية، فهناك تداخل بينهما، ولكن التتابع يذهب إلى أبعد مما تذهب إليه الاستمرارية،

والطلبة والمادة والطريقة. في تعليم اللغة العربية والتعليم عاما له مكونات وهي أهداف التعليم والمادة والطريقة والتقييم والمدرس والطلاب.<sup>٢٣</sup> المكونات المذكورة ترتبط بينها ارتباطا. ومكونة التعليم الأولي هي الأهداف في التعليم. لنيل الأهداف في التعليم فيحتاج إلى المادة التعليمية والطريقة المناسبة لتكون التعليم فعاليا وناظعا.

#### د - الخاتمة

##### ١. ملخص نتائج البحث

لخص الباحث نتائج البحث في هذا البحث تحت العنوان : تطوير مادة اللغة العربية للعلوم الصحية على أساس المدخل السياقي بمدرسة "يرسي(YARSI)" الثانوية المهنية في متارام إلى ملخصين بالاعتماد على أسئلة البحث كما يلي، :

١. آراء الخبيرين والمدرس والطلبة عن مادة اللغة العربية للعلوم الصحية على أساس المدخل السياقي بمدرسة YARSI الثانوية المهنية في متارام

إيجاد هذا البحث العلمي الجوهرى وهو أن المادة المطورة فعالة لترقية كفاءات طلبة مدرسة "يرسي(YARSI)" الثانوية المهنية في متارام في اللغة العربية ليست بنفسه فحسب، ولكنه العوامل الإضافية التالية وهي :

أن طلبة مدرسة "يرسي(YARSI)" الثانوية المهنية في متارام في تعلم اللغة العربية لها جهد قوي لتعلمها عاما. ولكنهم أيضا اختلفوا في استجاباتهم نحو اللغة العربية وتعليمها واشتراكهم فيها، وكان بعضهم يرغبون في تعلمها ويتعلمونها بجد ونشاط ويهتمون بشرح المدرس اهتماما كبيرا كثيرا والآخرين (قليل منهم) يشعرون بالملل، لا يحبونها ولا يرغبون فيها، فلا يهتمون بها ولا يحرصون على تعلمها.

١. أن الوسائط في الفصل شاملة، هذه كما ذكر أن لكل فصل الشاشة ولكل طالب له الحاسوب. هذه كما في خلفية الباحث أن لابد في عملية التعليم أن تتكون من المدرس

(أ) إنتاج هذا البحث إسمه "العربية للمدرسة الثانوية للصحة ( Bahasa Kesehatan Arab Untuk SMK)"، وهذه المادة المطورة تحتوى على الخصائص الآتية : دليل استخدام الكتاب الشامل والمواد التي تتعلق بالأنشطة اليومية للممرضين والممرضات والأطباء والتدريبات المتنوعة والانعكاس والبرتوبوليو. وهذا المادة مهمة كبيرة لدى طلبة مدرسة "يرسي" الثانوية المهنية للصحة في متارام.

(ب) المادة المطورة من نتيجة الاستبانة لخبير فى مجال اللغة والمحتوى ٨٢،٥. وهذه النتيجة تدل على أن المادة المطورة مناسب والمعنى أنها تحتاج إلى التصحيح مع أن هناك الاقتراحين وهما تصحيح تكثير التدريبات وتبديل الصور التي لا يناسب بالموضوع والتعديلات للكتابة الخاطئة.

(ج) ونتيجة الاستبانة المحصورة من خبير في مجال تصميم المادة المطورة

هي نتيجة ٩١،١٥. وهذه النتيجة تدل على أن المادة المطورة في درجة مناسب جدا. دلت هذه النتيجة إلى أن المادة المطورة يمكن استخدامها بدون تصحيح ولو كانت التعليقات في صفحة الغلاف وهي لا بد للباحث أن يبادل الخط في الموضوع و أن تحذف بعض الصورة في صفحة الغلاف لأنها مزدحمة.

(د) نال الباحث مجموعة نتيجة الاستبانة المحصورة من المدرس هي ٨٨،٧٥ فتعني أن المادة المطورة مناسب جدا. وهذه يدل على أن هذه المادة المطورة لا يحتاج إلى التحسين بكثيرة.

(هـ) وآراء الطلبة أنهم يحبون المادة المطورة. هذا كما في النتيجة ٢٦/٢٣٤٥ = ٩٠،١٩. دلت هذه النتيجة إلى أن المادة المطورة تكون مناسب جدا.

٢. فعالية مادة اللغة العربية للعلوم الصحية على أساس المدخل السياقي لترقية كفاءات طلبة مدرسة

(د) وللمدرسة أيضا، أن تكون استعداد المادة التعليمية في المكتبة (هـ) وعلى الباحثين بعده، يستطيعون أن يصبحوا لهذا البحث مرجعا و مصدرا في بحوثهم العلمية، و يتطورون هذا البحث تطورا أوسع.

"يرسي(YARSI)" الثانوية المهنية في متارام في اللغة العربية من الحساب في الباب الرابع قد وجد الباحث بعد ترتيب الرموز أن النتيجة لـ "ت حساب" = -١٦، ١٦. تدل على أن ت حساب أكبر من قيمة ت جدول وهي  $١٧٠٨ > (أكبر) -١٦، ١٦$ .

## ٢. التوصيات والاقتراحات

استنادا على ما اكتشفه الباحث من الحقائق اقترح الباحث:

(أ) ينبغي للمدرس أن يفيد نتائج هذا البحث يعنى المادة المطورة مفيدة في التعليم للفصل العاشر بمدرسة "يرسي" الثانوية المهنية للصحة في متارام بصفة خاصة والمدارس الثانوية المهنية للصحة بصفة عامة.

(ب) أن يهتم المدرس برغبة الطلبة بتحضير الطرق المختلفة أو الوسائل التعليمية المتنوعة.

(ج) وللمدرسة، أن يكون المدرس لا يتبادل بعدة مرات، فيكون التعليم ليس تدريجيا.

## قائمة المصادر والمراجع

### المراجع

أحمد عشاري. تعليم العربية لأغراض محددة، المنظمة العربية، معهد الخرطوم الدولي. المجلة العربية للدراسات اللغوية، المجلد ١، العدد ٢، فبراير ١٩٨٣م).

حسن عبد الرحمن الحسن. دراسات في المناهج وتأصيلها، مذكرة الدورة التدريبية لمعلمي اللغة العربية في البرنامج الخاص بدين، مؤسسات الوقف الإسلامي. ١٤٢٤هـ.

ذوقان عبيدات. البحث العلمي : مفهومه وأدواته وأساليبه. عمان: دار الفكر. دون سنة.

رشدي طعيمة. تعليم العربية لأغراض خاصة مفاهيمه وأأسسه ومنهجه. الخرطوم: معهد الخرطوم الدولي، ٢٠٠٣م.

على أحمد عبد الله. نحو لغة عربية تخصصية. ماليزيا: ندوة تطوير تعليم اللغة العربية. ١٩٩٠م.

محمد البوصيري. تعليم اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة. الخرطوم: معهد الخرطوم الدولي، ٢٠٠٣ م.  
محمد علي الخالي. الاختبارات التحصيلية: إعدادها وإجراءها وتحليلها. الأردن: دار الفلاح، ١٩٩٨.

مختار الطاهر. تعليم العربية لأغراض أكاديمية. كوالالمبور: ندوة قضايا اللغة العربية وتحدياتها في القرن ٢١ ١٩٩٦م.

ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله. أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها. الرياض: دار الغالي، ١٩٩١.

### المراجع الأجنبية

Arikunto, Suharsimi. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Jakarta: PT. Rineka Cipta, 2010.

Arsyad, Azhar. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2003.

Belawati, Tian, dkk. *Pengembangan Bahan Ajar*. Jakarta: Pusat Penerbitan UT, 2003.

Borg Gall and Gall, *Educational Research*. USA: Allyn And Bacon, 2003.



## هوامش البحث

<sup>1</sup>Fathur Rohman, "Strategi Pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab," *Arabiyāt Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. I, No. 1 (Juni, 2014), hlm. 66.

<sup>2</sup>Tian Belawati, dkk. *Pengembangan Bahan Ajar* (Jakarta: Pusat Penerbitan UT, 2003), hlm. 1.4 – 1.9.

<sup>3</sup>جونائدي، المقابلة في دراسة مبدئية (متارام ١٠ أكتوبر ٢٠١٥).

<sup>4</sup>Ika Lestari. *Pengembangan Bahan Ajar Berbasis Kompetensi: Sesuai dengan Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan* (Padang: Akademia Permata. 2013), hlm. 2.

<sup>٥</sup>أنظر خيراني أستينا، "إعداد المواد التعليمية لمهارة الكلام لطلبة أكاديمية التمريض،" رسالة الماجستير (ملانج: بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية، ٢٠١٢)

<sup>٦</sup>ساري سوتنتري، المقابلة دراسة مبدئية (متارام، ١٠ أكتوبر ٢٠١٥).

<sup>7</sup>Ahmad Fuad Efendi, *Metodologi Pengajaran Bahasa Arab* (Malang: Misykat, 2009), hlm. 191.

<sup>8</sup>Peraturan Pemerintah Nomor 29 Tahun 1990

<sup>9</sup>Undang-undang Sisdiknas Nomor 20 Tahun 2003

<sup>10</sup>Undang-undang Sisdiknas Nomor 20 Tahun 2003

Dedpdiknas, *Pendekatan Kontekstual (Contextual Teaching and Learning) (CTL)*. Jakarta: Ditjen Dikdasmen, 2003.

Helmi, Jon. *Penilaian Autentik dalam Kurikulum*. Jurnal Al-Islah Vol. 6, 2014.

Hutchinson, T. and Water. *English For Specific Purposes*. Cambridge: University Press, 1987.

Kokom Komalasari, *Pembelajaran Kontekstual Konsep dan Aplikasi*. Bandung: Refika Aditama, 2014.

Kusuma, Dharma, dkk. *Contextual Teaching and Learning*. Garut: Rahayasa Research and

Nurgiyantoro, Burhan. *Penilaian Pembelajaran Bahasa Berbasis Kompetensi*, Yogyakarta: BPFE-Yogyakarta, 2010.

Rohman, Fathur, "Strategi Pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab," *Arabiyāt Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 2014.

Riyanto, Yatim. *Paradigma Baru Pembelajaran*. Kencana: Jakarta, 2007.

Sudjana, Nana. *Penilaian Hasil Proses Belajar Mengajar*. Bandung: Rosda Karya, 2006.

Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan Pendekatan Kuantitatif Kualitatif Dan R&D*. Bandung: ALFABETA, 2012.

<http://www.khae-service.com/>

<sup>22</sup>Hutchinson,T. and Waters,. *English For Specific Purposes* (Cambridge: University Press,1987), hlm. 16-19.

<sup>23</sup>Fathur Rohman, “Strategi Pengelolaan Komponen Pembelajaran Bahasa Arab,” *Arabiyāt Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, Vol. I, No. 1 (Juni, 2014), hlm. 66.

<sup>١١</sup>ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد الكتب التعليمية لغير الناطقين بها* (الرياض: دار الغالي، ١٩٩١م)، ص. ٧.

<sup>12</sup>Wina Sanjaya, *Perencanaan dan Desain System Pembelajaran* (Jakarta: Kencana, 2008), hlm. 142-144.

<sup>13</sup>Lihat : Jonathan Sarwono, *Mixed Methods Cara Menggabung Riset Kuantitatif dan Riset Kulitatif Secara Benar* (Jakarta: PT. Elex Media Komputindo, 2011), hlm. 7-10

<sup>14</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian*, hlm. 7.

<sup>15</sup>Nana Syaodih Sukmadinata, *Metode Penelitian Pendidikan* (Bandung: Remaja Rosdakarya,2007), hlm. 12.

<sup>16</sup>Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif Dan R&D* (Bandung: Alfabeta, 2012), hlm. 297.

<sup>17</sup>Borg Gall and Gall, *Educational Research* (USA: Allyn And Bacon. 2003), hlm. 772.

<sup>١٨</sup>ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد، ص. ٧٧-٧٨.*

<sup>١٩</sup>محمد البوصيري. *تعليم اللغة الإنجليزية للأغراض الخاصة* (الخرطوم: معهد الخرطوم الدولي، ٢٠٠٣ م)، ص. ٥.

<sup>٢٠</sup>إبراهيم بسوني عميرة، *المنهج وعناصره، الطبعة الثالثة* (القاهرة: دار المعارف، ١٩٩١م)، ص. ٢-٥.

<sup>٢١</sup>ناصر عبد الله الغالي وعبد الحميد عبد الله، *أسس إعداد، ص. ٧٧-٧٨.*